

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

公告

Anúncio

政府總部輔助部門為填補人員編制資訊範疇技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>)。

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregada no sítio da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento, de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, na área de informática, do quadro de pessoal dos SASG, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2015.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單視為確定名單。

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一五年六月十八日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Junho de 2015.

辦公室代主任 盧麗卿

A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

(是項刊登費用為 \$989.00)

(Custo desta publicação \$ 989,00)

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

公告

Anúncio

為填補經由本署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員四缺，經二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一五年六月二十四日於審計長辦公室

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 24 de Junho de 2015.

辦公室主任 何慧卿

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

檢察長辦公室

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為檢察長辦公室人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室編制外合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年六月二十五日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$950.00)

通告

為晉升檢察院首席書記員而設的培訓課程入學試開考通告

按照檢察長於二零一五年六月二十五日的批示，並根據經第14/2009號法律修改之第7/2004號法律、第30/2004號行政法規、第23/2011號行政法規以及現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現公佈以限制性晉級開考方式，錄取十六名檢察院司法文員，以參加檢察院首席書記員晉升培訓課程。

1. 期限及有效期

開考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計十日內遞交。

本開考之有效期至完成上述培訓課程且成績及格的學員獲填補有關職位為止。

2. 報考條件

2.1. 投考人必須符合以下條件，方可報考：

擔任檢察院助理書記員至少三年且工作評核不低於“良”，或擔任上述職務至少兩年且工作評核為“優”之人士。

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar, e publicado na *internet* do Ministério Público e dos SAEP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 25 de Junho de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Aviso

Concurso para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público principal

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 25 de Junho de 2015, se acha aberto o concurso de acesso condicionado para a selecção de dezasseis oficiais de justiça do Ministério Público para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público principal, nos termos da Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 30/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e ainda nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau:

1. Prazo e validade

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das respectivas vagas pelos formados que tiverem concluído com aproveitamento o referido curso de formação.

2. Condições de candidatura

2.1 Podem candidatar-se os indivíduos que reúnam as seguintes condições:

Podem candidatar-se os escrivães do Ministério Público adjuntos com, pelo menos, três anos de serviço nessa categoria e classificação não inferior a «Bom», ou com, pelo menos, dois anos de serviço nessa categoria e classificação de «Muito Bom».

2.2. 應遞交的文件：

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

c) 詳盡履歷（包括學歷、工作經驗、職業補充培訓、語言能力等）。

如文件已存檔於有關的個人檔案，投考人得豁免遞交上述

a) 及 b) 項所指的文件，但須於報考時明確聲明。

3. 報考方式及地點

投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指之報名表，並於指定期限及辦公時間內遞交到檢察長辦公室。

4. 職務內容

首席書記員負責獲指派的屬訴訟上的文書處理、卷宗編排及有關手續等工作。

5. 薪俸

第一職階檢察院首席書記員之薪俸點為經第14/2009號法律修改之第7/2004號法律附件之薪俸表之表一“檢察院司法文員職程”之第三職等所載的465點。

6. 甄選方式

晉升檢察院首席書記員職程透過培訓課程為之，其大綱載於二零一五年四月二十二日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》內。

6.1 培訓課程的甄選

甄選參加培訓課程係透過知識筆試為之，成績將採取0至20分的評分制，得分低於10分的應考人即被淘汰，且不能參加有關培訓課程。

6.1.1 知識考試範圍將包括以下內容：

(1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

(2) 經第265/2004號行政長官批示重新公佈的第9/1999號法律《司法組織綱要法》；

2.2 Documentação a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

c) Nota curricular detalhada (incluindo habilitações académicas, experiências profissionais, formações profissionais complementares, capacidades linguísticas, etc.).

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) acima mencionadas, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento do impresso, a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo o mesmo ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, ao Gabinete do Procurador.

4. Conteúdo funcional

Compete ao escrivão principal assegurar os trabalhos de expediente, instrução e tramitação processuais que lhe sejam distribuídos.

5. Vencimento

O escrivão do Ministério Público principal, 1.º escalão, vence pelo índice 465 da tabela indiciária de vencimentos, correspondente a grau 3 da «Carreira de oficial de justiça do Ministério Público», constante do mapa 1, anexo à Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009.

6. Método de selecção

O acesso à categoria de escrivão do Ministério Público principal depende de aproveitamento em curso de formação, cujo programa consta do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015.

6.1 Selecção para o curso de formação

A selecção para admissão ao curso de formação é efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita. A classificação adopta a escala de 0 a 20 valores, sendo excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 10 valores o que implica que não podem frequentar o respectivo curso de formação.

6.1.1 O programa da prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

(1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

(2) Lei n.º 9/1999, alterada pela Lei n.º 265/2004 — Lei de Bases da Organização Judiciária;

- (3) 經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規——《檢察長辦公室組織與運作》；
- (4) 經第14/2009號法律修改之第7/2004號法律——《司法輔助人員通則》；
- (5) 第30/2004號行政法規——《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》；
- (6) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- (7) 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；
- (8) 第35/2004號行政法規——初級法院法庭的設立及轉換；
- (9) 第32/2009號行政法規——初級法院增設一刑事法庭；
- (10) 第60/2009號行政命令——訂定初級法院第四刑事法庭開始運作的日期；
- (11) 經第7/2008號法律修改之第9/2003號法律——《勞動訴訟法典》；
- (12) 經十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》；
- (13) 經十月二十五日第63/99/M號法令核准的《法院訴訟費用制度》；
- (14) 經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；
- (15) 經第9/2004號法律及第9/1999號法律修訂，十月八日第55/99/M號法令核准的《民事訴訟法典》；
- (16) 經八月三日第39/99/M號法令核准的《民法典》；
- (17) 經二月二十三日第6/98/M號法令修改之十一月二十八日第52/97/M號法令——法院及檢察院辦事處組織架構；
- (18) 經第2/2009號法律、第3/2006號法律、第9/1999號法律及十月二十五日第63/99/M號法令修訂，九月二日第48/96/M號法令核准的《刑事訴訟法典》；
- (19) 經第6/2008號法律、第3/2006號法律及第6/2001號法律修訂，十一月十四日第58/95/M號法令核准的《刑法典》；
- (20) 第7/2008號法律——《勞動關係法》；
- (21) 第2/2007號法律——《違法青少年教育監管制度》；
- (22) 十月二十五日第65/99/M號法令——核准未成年人司法管轄範圍內之社會保護制度。

- (3) Regulamento Administrativo n.º 13/1999, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 38/2011 — Organização e Funcionamento do Gabinete do Procurador;
- (4) Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009 — Estatuto dos Funcionários de Justiça;
- (5) Regulamento Administrativo n.º 30/2004 — Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça;
- (6) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- (7) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- (8) Regulamento Administrativo n.º 35/2004 — Criação e Conversão de Juízos no Tribunal Judicial de Base;
- (9) Regulamento Administrativo n.º 32/2009 — Criação de um Juízo Criminal no Tribunal Judicial de Base;
- (10) Ordem Executiva n.º 60/2009 — Determina a data do efectivo funcionamento do 4.º Juízo Criminal do Tribunal Judicial de Base;
- (11) Lei n.º 9/2003, alterada pela Lei n.º 7/2008 — Código de Processo do Trabalho;
- (12) Código do Procedimento Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro;
- (13) Regime das Custas nos Tribunais, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 63/99/M, de 25 de Outubro;
- (14) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- (15) Código de Processo Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 55/99/M, de 8 de Outubro, com a nova redacção dada pelas Leis n.º 9/2004 e n.º 9/1999;
- (16) Código Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/99/M, de 3 de Agosto;
- (17) Decreto-Lei n.º 52/97/M, de 28 de Novembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 6/98/M, de 23 de Fevereiro — Orgânica das Secretarias dos Tribunais e do Ministério Público;
- (18) Código de Processo Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 48/96/M, de 2 de Setembro, com a nova redacção dada pelas Leis n.º 2/2009, Lei n.º 3/2006, Lei n.º 9/1999 e Decreto-Lei n.º 63/99/M, de 25 de Outubro;
- (19) Código Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 58/95/M, de 14 de Novembro, com a nova redacção dada pelas Leis n.º 6/2008, n.º 3/2006 e n.º 6/2001;
- (20) Lei n.º 7/2008 — Lei das relações de trabalho;
- (21) Lei n.º 2/2007 — Regime Tutelar Educativo dos Jovens Infractores;
- (22) Decreto-Lei n.º 65/99/M, de 25 de Outubro — Aprova o Regime de Protecção Social de Jurisdição de Menores.

6.1.2 投考人在知識考試期間可攜帶上述法例作參考，但不得使用其他參考書籍或資料。

6.1.3 筆試地點、日期及時間將載於准考人確定名單通告內。

6.2 錄取參加培訓課程的排位。

6.2.1 通過入學試的應考人，按得分由高至低排列名次。

6.2.2 如得分相同，則進行履歷審查以確定名次；審查履歷時，將考慮以下因素：

- a) 學歷；
- b) 於原職級、職程及公職的年資；
- c) 工作評核的得分；
- d) 補充職業培訓。

7. 完成培訓課程後報考人之排位

報考人按照培訓課程之得分由高至低排列名次；如得分相同，則依次考慮下列條件以確定排名先後：

- a) 工作評核的得分較高；
- b) 於原職級的年資較長；
- c) 於原職程的年資較長；
- d) 於公職的年資較長；
- e) 學歷較高；
- f) 期終試中文及葡文的語言知識成績較佳。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於檢察長辦公室，並上載到檢察院網頁。

9. 適用法例

本開考由現行的《澳門公共行政工作人員通則》、《司法輔助人員通則》、《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》和《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》等法律規範。

10. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：檢察官 梁偉濤

6.1.2 Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à exceção de quaisquer livros de referência ou informações.

6.1.3 O local, data e horário para a realização da prova escrita constarão do aviso da lista definitiva dos candidatos admitidos.

6.2 Ordem de selecção dos candidatos para frequentarem o curso de formação:

6.2.1 Será estabelecida uma ordem dos candidatos aprovados no concurso de admissão conforme a classificação obtida, partindo do valor mais alto para o mais baixo;

6.2.2 Em caso de igualdade de classificação, será efectuada a análise curricular para o estabelecimento da ordem classificativa, na qual serão considerados os seguintes factores:

- a) Habilitações académicas;
- b) Antiguidade na categoria, carreira e na função pública;
- c) Classificação de serviço;
- d) Formação profissional complementar.

7. *Ordem dos candidatos após a conclusão do curso de formação*

Será estabelecida uma ordem dos candidatos conforme a classificação obtida no curso de formação, partindo do valor mais alto para o mais baixo. Em caso de igualdade de classificação, serão consideradas sucessivamente as seguintes condições para o estabelecimento da ordem classificativa:

- a) Melhor classificação de serviço;
- b) Maior antiguidade na categoria;
- c) Maior antiguidade na carreira;
- d) Maior antiguidade na função pública;
- e) Melhores habilitações académicas;
- f) Melhores resultados nas provas de línguas chinesa e portuguesa nos exames finais.

8. *Locais de afixação das listas*

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas ao Gabinete do Procurador, e disponibilizadas no *website* do Ministério Público.

9. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM, do Estatuto dos Funcionários de Justiça e pelas normas referentes ao Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça, e ao Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

10. *Composição do júri*

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Leong Vai Cheng, delegada do Procurador.

正選委員：檢察官 梁詠詩

副主任 胡潔如

候補委員：顧問 萬曉宇

廳長 李凱旋

二零一五年六月二十五日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$8,191.00)

Vogais efectivos: Leong Weng Si, delegada do Procurador; e

Wu Kit I, chefe-adjunta do Gabinete.

Vogais suplentes: Man Hio U, assessora do Gabinete; e

Lee Hoi Sun, chefe de departamento.

Gabinete do Procurador, aos 25 de Junho de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 8 191,00)

新聞局

公告

新聞局為填補人員編制內攝影師及視聽器材操作員職程第一職階二等攝影師及視聽器材操作員兩缺，經於二零一五年五月十三日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載到本局網頁(www.gcs.gov.mo)以供查閱。

二零一五年六月二十五日於新聞局

代局長 黃樂宜

(是項刊登費用為 \$920.00)

按照行政長官二零一五年六月十八日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，通過審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，以填補新聞局編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並於新聞局網頁及行政公職局網頁內公佈。

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fotógrafo e operador de meios audiovisuais, do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 2015.

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Junho de 2015.

O Director do Gabinete, substituto, *Wong Lok I*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Junho de 2015, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do pessoal provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicado na página electrónica deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年六月二十五日於新聞局

代局長 黃樂宜

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Junho de 2015.

O Director do Gabinete, substituto, *Wong Lok I.*

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

個人資料保護辦公室

公告

關於個人資料保護辦公室以散位合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺之開考（於二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告），現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單張貼於南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室告示板，及上載於本辦公室網頁（<http://www.gdpd.gov.mo>）供查閱。

二零一五年六月二十五日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 馮文莊

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, e publicada na página electrónica deste Gabinete <http://www.gdpd.gov.mo>, a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato por assalariamento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais para efeitos de consulta (cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 15 de Outubro de 2014).

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 25 de Junho de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong.*

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

行政公職局

公告

為填補本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年六月十八日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補行政公職局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年六月十九日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$920.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 18 de Junho de 2015.

O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Junho de 2015.

O Director, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

身份證明局

公告

為填補身份證明局編制外合同任用的以下空缺，經二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局行政暨財政處內，以供查閱：

一、編制內人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺；

二、編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015:

1. Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do pessoal do quadro;

2. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal em regime de contrato além do quadro.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年六月二十五日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員二十二缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年六月二十五日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$920.00)

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicados na *internet* da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de vinte e dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 920,00)

民政總署

名單

本署透過二零一五年四月一日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員三缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 吳家輝.....	83.33
2.º 杜詠雅.....	83.28
3.º Cristina Fátima De Jesus	82.78

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de 3 (três) lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ung Ka Fai	83,33
2.º Tou Weng Nga.....	83,28
3.º Cristina Fátima De Jesus	82,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一五年六月十九日管理委員會會議確認)

二零一五年五月二十九日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：財務資訊部一等高級技術員 趙永佳

退休基金會特級技術員 劉淑貞

本署透過二零一五年四月十五日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º Isabel Alexandra Gomes de Carvalho	83,22
2.º 李少容	82,67
3.º 梁建倫	82,22

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一五年六月十九日管理委員會會議確認)

二零一五年六月五日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：人力資源處顧問高級技術員 甘美慧

海關顧問翻譯員 盧少貞

(是項刊登費用為 \$2,799.00)

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 19 de Junho de 2015).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 29 de Maio de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Chio Weng Kai, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços Financeiros e Informáticos; e

Lau Sok Cheng, técnica especialista do Fundo de Pensões.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de 3 (três) lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Isabel Alexandra Gomes de Carvalho	83,22
2.º Lei Sio Iong	82,67
3.º Leong Kin Lon	82,22

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 19 de Junho de 2015).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 5 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivas: Kum Mei Wai Aleda, técnica superior assessora da Divisão de Gestão de Recursos Humanos; e

Lou Sio Cheng, intérprete-tradutora assessora dos Serviços de Alfândega.

(Custo desta publicação \$ 2 799,00)

Anúncios

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração na sessão realizada no dia 12 de Junho de 2015, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais,

二零一五年六月十二日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式為民政總署員工進行限制性普通晉級開考，以填補下列空缺：

I. 編制內人員空缺：

第一職階首席特級行政技術助理員二缺。

II. 編制外合同人員空缺：

第一職階首席特級技術輔導員一缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一五年六月十九日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

承包“本澳公共廁所的管理及清潔工作”

公開招標

根據二零一五年六月八日行政法務司司長批准，民政總署現為承包“本澳公共廁所的管理及清潔工作”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一五年七月三十一日下午五時正。競投人或其代表須將有關標書及文件遞交至文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣肆拾捌萬元正（\$480,000.00）。臨時保證金可以現金、支票或法定銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式提供（其有效期至第63/85/M號法令第十九條所定的時刻或已繳交確定保證金為止），存入位於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號澳門特別行政區民政總署財務資訊部財務處出納。

condicionados aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento dos seguintes lugares:

I. Lugares dos trabalhadores do quadro:

– Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

II. Lugar do trabalhador contratado além do quadro:

– Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicados na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAFP, cujos prazos de apresentação das candidaturas são de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 19 de Junho de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Concurso público

«Prestação de serviços de gestão e limpeza de sanitários públicos em Macau»

Faz-se público que, por autorização da Secretária para a Administração e Justiça, tomada no dia 8 de Junho de 2015, o IACM abre o concurso público para a «Prestação de serviços de gestão e limpeza de sanitários públicos em Macau».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 31 de Julho de 2015. Os concorrentes, ou seus representantes legais, devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 480 000,00 (quatrocentas e oitenta mil patacas). A caução provisória pode ser prestada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, Macau, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária, ou, por seguro-caução em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais» (o prazo de validade deve vigorar até o prazo determinado no artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M ou até a prestação da caução definitiva).

開標日期為二零一五年八月五日上午十時，於本署培訓及資料儲存處（南灣大馬路762至804號中華廣場六樓）舉行。本署將於二零一五年七月七日（星期二）上午十時，於培訓及資料儲存處舉行招標解釋會。

二零一五年六月十九日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM (sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 6.º andar), pelas 10,00 horas do dia 5 de Agosto de 2015. Além disso, o IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,00 horas do dia 7 de Julho de 2015 (terça-feira) na Divisão de Formação e Documentação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 19 de Junho de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

財 政 局

公 告

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員七缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年六月二十三日於財政局

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

為填補以下財政局以編制外合同任用的人員空缺，經二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處以供查閱：

督察職程第一職階首席督察一缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças» 14.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, cujos anúncios do aviso de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015:

Um lugar de inspector principal, 1.º escalão, da carreira de inspector;

行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年六月二十五日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

統計暨普查局

通告

第12/1.1/2015號批示

本人行使十月十四日第61/96/M號法令第三條c)項賦予的權限，並鑑於第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，以及根據公布於二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組內之五月二十九日第101/2015號經濟財政司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、授予及轉授予本局副局長程綺雲下列關於人口、社會暨就業統計廳、工業、建築暨對外貿易統計廳及服務業暨價格統計廳之一般技術行政管理的權限：

(一) 認可該等部門人員的工作表現評核；

(二) 根據現行法例准許特別假期，以及就因個人理由或工作需要之年假之累積作出決定；

(三) 許可工作人員參加在澳門特別行政區舉行之會議、研討會及座談會；

(四) 簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體之書信、文書及公函；

(五) 批准發佈有關澳門特別行政區的常規和定期編制的統計資料，範圍包括：人口、勞工、就業、醫療衛生、教育、社會福利及社會保障、司法、罪惡、工業、建築、不動產及公司活動、對外貿易、能源調查、商業、旅遊、運輸及通訊，以及消費物價指數；

(六) 決定在假期內扣除的缺勤、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Avisos

Despacho n.º 12/1.1/2015

Usando da faculdade que me é conferida na alínea c) do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, e tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e no n.º 3 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 101/2015, de 29 de Maio, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas as competências relativas à gestão técnico-administrativa do Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego, do Departamento de Estatísticas da Indústria, Construção e Comércio Externo e do Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços na subdirectora, Cheng I Wan:

1) Homologar as avaliações do desempenho do pessoal afecto àquelas subunidades;

2) Conceder licença especial, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

3) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios e jornadas, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

4) Assinar toda a correspondência, expediente e ofícios destinados a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau;

5) Autorizar a divulgação dos dados estatísticos de produção regular e periódica relativos à Região Administrativa Especial de Macau, nas áreas da demografia, trabalho, emprego, saúde, educação, acção social e segurança social, justiça, criminalidade, indústria, construção, operações sobre imóveis e sociedades, comércio externo, balanço energético, comércio interno, turismo, transportes e comunicações, e índice de preços no consumidor;

6) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;

(七) 根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤。

二、為配合本局的良好運作，副局長可將權限轉授予主管層的人員。

三、授予及轉授予統計協調暨綜合廳廳長麥長雯、資料暨資訊系統廳廳長劉焜源、推廣暨資料發表處代處長蔡嘉儀及行政暨財政處代處長余玉蘭下列權限：

(一) 簽署發給澳門特別行政區私人及公共實體的一般文件往來；

(二) 決定在假期內扣除的缺勤、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的取消及更改；

(三) 根據法律規定，審批合理或不合理解釋之缺勤。

四、授予及轉授予各廳長及代處長的權限不可再轉授。

五、對行使現行授權及轉授權的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

六、現時權限的授予及轉授並不妨礙權限的收回及監管。

七、追認副局長、兩名廳長及兩名代處長於二零一五年四月二十四日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間所作出屬本轉授權範圍內的所有行為。

八、本批示自公佈翌日起生效。

(經經濟財政司司長於二零一五年六月十七日批示確認)

二零一五年六月十日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$3,403.00)

茲公佈：本局第一職階顧問高級技術員杜結蘭，自二零零五年六月十五日起處於長期無薪假狀況。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第六款的規定，當事人因其無薪假持續逾十年而自動被免職。

二零一五年六月十六日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$548.00)

7) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei.

2. A subdirectora pode subdelegar no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. São delegadas e subdelegadas as seguintes competências na chefe do Departamento de Coordenação e Integração Estatística, Mak Cheong Man, na chefe do Departamento de Sistemas de Informação e Informática, Lao Lok Un, na chefe da Divisão de Promoção e Difusão de Informação, substituta, Choi Ka I, e na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituta, U Lok Lan, as competências para:

1) Assinar toda a comunicação escrita destinada a entidades públicas e privadas da Região Administrativa Especial de Macau, desde que relativa ao expediente corrente;

2) Decidir sobre as faltas a descontar nas férias, o gozo de férias, desde que previstas no respectivo mapa, e o cancelamento e alteração das mesmas;

3) Justificar ou injustificar faltas, nos termos da lei.

4. As competências agora delegadas e subdelegadas nos chefes de departamento e de divisão, substituta, são insusceptíveis de subdelegação.

5. Dos actos praticados no exercício dos poderes das delegações e subdelegações de competências constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

6. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

7. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora e pelos chefes de departamento e de divisão, substituta, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 24 de Abril de 2015 e a data da publicação do presente despacho.

8. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 10 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 3 403,00)

Faz-se público que Tou Kit Lan, técnica superior assessora, 1.º escalão, destes Serviços, na situação de licença sem vencimento de longa duração, de 15 de Junho de 2005, é exonerada, automaticamente, devido a ter ultrapassado dez anos, nos termos do artigo 142.º, n.º 6, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 16 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 548,00)

博 彩 監 察 協 調 局

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

名 單

Listas

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階首席特級督察六缺，經於二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 吳焯峰.....	80.00 a)
2.º 鄭穎琳.....	80.00 a)
3.º 吳靜儀.....	80.00 a)
4.º 鍾豪彬.....	80.00 a)
5.º 潘偉倫.....	80.00 a)
6.º 黃錦球.....	80.00 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一五年六月十六日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年六月十日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 殷鈺敏

正選委員：首席高級技術員 伍安璐

教育暨青年局一等高級技術員 李金薇

博彩監察協調局為填補人員編制第一職階首席顧問高級技術員二缺，經於二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁錫根.....	90.19
2.º 張鶴翹.....	87.81

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de inspector especialista principal, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ng Cheok Fong.....	80,00 a)
2.º Chiang Weng Lam.....	80,00 a)
3.º Ng Cheng Iu.....	80,00 a)
4.º Chong Hou Pan.....	80,00 a)
5.º Pun Vai Lon.....	80,00 a)
6.º Vong Kam Kao.....	80,00 a)

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Junho de 2015).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 10 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Ian I Man, técnico superior assessor da DICJ.

Vogais efectivos: Ng On Lou, técnico superior principal da DICJ; e

Lei Kam Mei, técnico superior de 1.ª classe da DSEJ.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Seak Kan.....	90,19
2.º Cheong Hock Kiu.....	87,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一五年六月十七日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年六月十一日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長 陳玉雪

正選委員：科長 Julieta Xavier de Sousa

土地工務運輸局首席顧問高級技術員 陳連慶

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
楊志誠.....	80.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一五年六月十七日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年六月十二日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長 鄭錦利

正選委員：顧問高級技術員 李慧文

審計署顧問高級技術員 Américo Xavier de Sousa

(是項刊登費用為 \$3,774.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Junho de 2015).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 11 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Ioc Sut, chefe de departamento da DICJ.

Vogais efectivos: Julieta Xavier de Sousa, chefe de secção da DICJ; e

Chan Lin Heng, técnico superior assessor principal da DSSOPT.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ieong Chi Seng.....	80,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Junho de 2015).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 12 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheang Kam Lei, chefe de departamento da DICJ.

Vogais efectivos: Lei Vai Man, técnico superior assessor da DICJ; e

Américo Xavier de Sousa, técnico superior assessor do CA.

(Custo desta publicação \$ 3 774,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(**Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março**)

於二零一五年三月三十一日

Em 31 de Março de 2015

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
		136,864,728,084.01	218,456,429,740.24
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
		0.00	20,449,577,182.83
銀行結存	Depósitos e contas correntes	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM
		80,617,986,077.75	55,200,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
		35,992,927,054.92	14,219,364,981.07
特別投資組合	Fundos discretionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
		20,218,546,313.87	22,269,500,000.00
其他	Outras	其他	Outras responsabilidades
		35,268,637.47	106,317,987,576.34
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
		107,240,881,800.07	3,924.30
流通硬幣	Moeda metálica de troca	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM
		366,894,880.00	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior
		3,337,630.68	3,924.30
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	其他負債	Outros valores passivos
		5,856,000.40	1,211,019.86
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
		163,863.24	1,211,019.86
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其他帳項	Outras contas
		110,801,409.11	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本儲備	Reservas patrimoniais
		106,753,828,016.64	26,582,165,649.18
其他資產	Outros valores activos	資本滾存	Dotação patrimonial
		934,201,449.50	20,954,749,804.29
			一般風險準備金
			Provisões para riscos gerais
			0.00

澳門幣
(Patacas)

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
		一般儲備金	Reservas para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	245,039,811,333.58		245,039,810,333.58

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

Anselmo Teng

António José Félix Pontes

Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

人力資源辦公室

公告

為填補經由人力資源辦公室以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年六月二十六日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado nas páginas electrónicas do GRH e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GRH, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 26 de Junho de 2015.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階特級技術員三缺，經於二零一五年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 關雯菲.....	82.22 a)
2.º 溫景歡.....	82.22 a)
3.º 潘詠茵.....	81.94

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定，訂出排名優先次序。

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一五年六月十九日保安司司長的批示確認)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kwan Man Fei.....	82,22 a)
2.º Wan Keng Fun.....	82,22 a)
3.º Pun Wing Yan.....	81,94

a) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Junho de 2015).

二零一五年六月四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳凱琳

委員：澳門保安部隊事務局特級技術員 凌綺君

民政總署顧問高級技術員 李治洪

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 4 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Hoi Lam, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Leng I Kuan, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lei Chi Hong, técnico superior assessor do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

澳門監獄

公告

澳門監獄填補編制內行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員(水電維修工場範疇)一缺,經於二零一五年三月二十五日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款及第三款的规定公佈,投考人確定名單及知識考試通告於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心,並同時上載於本監獄網頁www.epm.gov.mo,以供瀏覽。

二零一五年六月五日於澳門監獄

典試委員會主席 羅逸熙

(是項刊登費用為 \$989.00)

澳門監獄以散位合同方式填補重型車輛司機職程第二職階重型車輛司機(運輸範疇)一缺,經於二零一五年一月十四日第二期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的规定公佈,投考人知識考試成績名單及專業面試通告於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心,並同時上載於本監獄網址www.epm.gov.mo,以供查閱。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 e n.º 3 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», serão afixadas, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e publicada no *website* deste Estabelecimento Prisional www.epm.gov.mo, a lista definitiva e aviso da prova de conhecimentos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de reparação e manutenção de água e electricidade, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 5 de Junho de 2015.

O Presidente do júri, *Lo Iat Hei*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), serão afixados, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e publicados no *website* deste Estabelecimento Prisional www.epm.gov.mo, a lista classificativa da prova de conhecimentos e o aviso da entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de assalariamento, de um lugar de motorista de pesados, 2.º escalão, área de transporte, da carreira de motorista de pesados do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015.

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，被除名及被淘汰的投考者可自上指名單公佈之日起計十個工作日內，就被淘汰及被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一五年六月十日於澳門監獄

典試委員會主席 吳郁旺

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補澳門監獄編制內任用的技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經二零一五年五月二十七日第二十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一五年六月十七日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 梁天明

行政公職局首席特級技術員 吳美君

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

通告

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改，十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三百五十三條第四款的規定，現通知澳門監獄前警員 Pralhad Sapkota，依照簽署人於二零一五年六月十六日作出的批示，其被科處終止合同處分；並通知其可在本通告公布後六十日內就裁定提起上訴。

二零一五年六月二十五日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$685.00)

Nos termos dos n.º 1 e n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos excluídos podem recorrer da eliminação ou exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da lista supramencionada, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 10 de Junho de 2015.

O Presidente do júri, *Ng Lok Wong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 27 de Maio de 2015.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 17 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Ung Mei Kuan, técnica especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Aviso

Nos termos do n.º 4 do artigo 353.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, notifica-se o ex-guarda Pralhad Sapkota que, por despacho do signatário, de 16 de Junho de 2015, foi lhe aplicada a pena de cessação de contrato. Mais se notifica de que poderá recorrer da respectiva decisão no prazo de sessenta dias após a publicação do presente aviso.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 25 de Junho de 2015.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Listas

根據二零一五年四月八日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行內科專科同等學歷認可考試。該評核成績已於二零一五年六月十二日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

被淘汰的投考人：	分	備註
Elisa Meira de Jesus Pereira醫生	9.3 (不合格)	a)

被淘汰的原因：

a) 理論考試成績低於9.5分

二零一五年六月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員(圖示記錄職務範疇——心肺描記)兩缺，經二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分(一百分制)
1.º 張翠恩	87.50
2.º 吳柏玲	86.75

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年六月十八日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年六月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Classificação final da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência de formação total em medicina interna — ao abrigo do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 8 de Abril de 2015, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 12 de Junho de 2015:

<i>Candidato excluído:</i>	valores	Nota
Dr.ª Elisa Meira de Jesus Pereira	9,3 (reprovado)	a)

Motivo de exclusão:

a) Por ter obtido classificação inferior a 9,5 valores na classificação da prova teórica.

Serviços de Saúde, aos 25 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de registografia — cardiopneumografia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
	(100 valores pontuais)
1.º Cheung Chui Yan	87,50
2.º Ng Pak Leng	86,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Junho de 2015).

Serviços de Saúde, aos 25 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

為履行有關於給予個人和私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零一五年第一季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	16/2/2015	\$ 896,712.50	對該會屬下工人醫療所2014年12月份的資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários, relativo ao mês de Dezembro de 2014.
	10/2/2015	\$ 4,776,861.39	康復中心第一季度資助。 Apoio financeiro para o Centro de Recuperação, relativo ao 1.º trimestre.
澳門民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	17/3/2015	\$ 194,362.50	對該會醫療中心2014年12月份的資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo ao mês de Dezembro de 2014.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	19/3/2015	\$ 5,750,394.00	資助門診及牙溝封閉服務第一季度資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa e estomatologia das crianças, relativo ao 1.º trimestre.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	12/2/2015	\$ 95,400.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務第一季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao 1.º trimestre.
澳門吸煙與健康生活協會 Smoking and Healthy Life Association of Macau	10/2/2015	\$ 170,005.44	推廣無煙澳門計劃第一季度資助。 Apoio financeiro para a promoção do projecto de Macau livre de tabaco, relativo ao 1.º trimestre.
澳門明愛 Caritas de Macau	12/2/2015	\$ 255,588.96	澳門明愛屬下6間院舍提供醫療服務第一季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos 6 asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao 1.º trimestre.
澳門青鳥外展協會 Association For Reach Out (Macau)	12/2/2015	\$ 220,275.00	防治愛滋病宣傳教育服務第一季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 1.º trimestre.
紫藤婦女協會 Chitang Women Association	12/2/2015	\$ 177,750.00	防治愛滋病宣傳教育服務第一季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 1.º trimestre.
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	12/2/2015	\$ 197,108.72	防治愛滋病宣傳教育服務第一季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 1.º trimestre.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	26/3/2015	\$ 1,013,250.00	護送病人服務第一季度資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao 1.º trimestre.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	16/2/2015	\$ 310,449.00	心理諮詢服務2014年5月、6月、10至12月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de consultas de psicologia, relativo aos meses de Maio e Junho e Outubro a Dezembro de 2014.
澳門街坊福利會中醫診所 Clínica da Medicina Tradicional Chinesa da Associação de Bem-Estar dos Moradores de Macau	18/3/2015	\$ 196,500.00	第一季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 1.º trimestre.
澳門歸僑總會 Association of Returned Overseas Chinese Macau	25/3/2015	\$ 103,506.20	對該會醫療中心2014年11月份資助。 Apoio financeiro para a clínica da associação, relativo ao mês de Novembro de 2014.
澳門街坊會聯合總會牙病預防中心 Centro de Tratamento Dentário da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/3/2015	\$ 118,720.00	牙周潔治服務2014年7月至12月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo aos meses de Julho a Dezembro de 2014.
澳門健康促進協會 Associação Promotora de Saúde de Macau	4/3/2015	\$ 5,252.60	2014健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2014.
澳門國際濠江志願者協會 -	5/3/2015	\$ 3,713.40	2014健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2014.
澳門勞工子弟學校幼稚園 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Ensino Pré-Primário)	4/3/2015	\$ 6,032.00	2014健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2014.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	26/3/2015	\$ 11,355.90	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門吸煙與健康生活協會 Smoking and Healthy Life Association of Macau	16/2/2015	\$ 259,495.60	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
紫藤婦女協會 Chitang Women Association	25/3/2015	\$ 74,800.00	資助該會宣傳品制作費用。 Apoio financeiro para a elaboração de materiais de divulgação.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	18/2/2015	\$ 60,367.68	資助購置設備費用。 Apoio financeiro para a aquisição de equipamentos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門放射師學會 Associação Técnicos de Radiologia de Macau	20/3/2015	\$ 3,640.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門衛生局文娛康樂體育會 Clube Recreativo e Desportivo dos SSM	20/3/2015	\$ 1,691.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
陳俊男 Chan Chon Nam	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
陳麗明 Chan Lai Meng	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
陳思韻 Chan Si Wan	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
陳標淑貞 Chang Pive, Sok Cheng	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
謝俊傑 Che Chon Kit	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
鄭芷欣 Cheang Chi Ian	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
鄭婷 Cheang Teng	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
鄭慧明 Cheang Wai Meng	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
程家雯 Cheng Ka Man	18/2/2015	\$ 10,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
張靜儀 Cheong Cheng I	18/2/2015	\$ 19,833.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
張仲嫻 Cheong Chong In	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
張錦明 Cheong Kam Meng	18/2/2015	\$ 29,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
張基業 Cheong Kei Ip	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
張佩卿 Cheong Pui Heng	18/2/2015	\$ 9,500.20	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
趙淑文 Chio Sok Man	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
蔡桂森 Choi Kuai Sam	18/2/2015	\$ 19,500.20	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
朱偉恆 Chu Wai Hang	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
馮振華 Fong Chun Wa	18/2/2015	\$ 19,500.20	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
馮嘉輝 Fong Ka Fai	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
何耀明 Ho Io Meng	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
何嘉偉 Ho Ka Wai	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
何碧珊 Ho Pek San	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
何婉儀 Ho Un I	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
許國馳 Hoi Kuok Chi	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
楊小莉 Ieong Sio Lei	18/2/2015	\$ 19,333.60	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
葉敏 Ip Man	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
甘曉暉 Kam Hio Fai	18/2/2015	\$ 19,167.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
關蘊婷 Kuan Wan Teng	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
郭英恬 Kuok Ieng Tim	18/2/2015	\$ 10,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
郭嘉琪 Kuok Ka Kei	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
黎睿 Lai Yui	18/2/2015	\$ 19,833.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
林曉紅 Lam Hiu Hung	18/2/2015	\$ 19,000.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
林燕芳 Lam In Fong	18/2/2015	\$ 17,667.60	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
林霜 Lam Seong	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
林小婷 Lam Sio Teng	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
林偉康 Lam Wai Hong	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
林穎芝 Lam Weng Chi	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
李燕芬 Lei In Fan	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
李昆陽 Lei Kuan Ieong	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
李麗貞 Lei Lai Cheng	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
梁綺雯 Leong I Man	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
梁健斌 Leong Kin Pan	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
梁少明 Leong Sio Meng	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
梁華昌 Leong Wa Cheong	18/2/2015	\$ 19,833.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
雷應韜 Loi Ieng Tou	18/2/2015	\$ 10,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
盧健慶 Lou Kin Heng	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
盧偉強 Lou Wai Keong	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
馬惠君 Ma Wai Kuan	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
吳嘉敏 Ng Ka Man	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
吳權華 Ng Kun Wa	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
畢玉琴 Pat Iok Kam	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
沈業彪 Sam Ip Pio	18/2/2015	\$ 19,833.40	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
施偉達 Si Wai Tat	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蘇婷珍 Sou Teng Chan	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
杜賜浩 To Chi Ho	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
唐嘉敏 Tong Ka Man	18/2/2015	\$ 30,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
唐東盈 Tong Tong Ieng	18/2/2015	\$ 19,666.80	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
袁芳 Un Fong	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
吳家慧 Ung Ka Wai	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
方健彪 Willys, Stanley	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
黃竣立 Wong Chon Lap	18/2/2015	\$ 10,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
黃仲禧 Wong Chong Hei	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃俊賢 Wong Chun Yin	18/2/2015	\$ 19,333.60	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
黃一峰 Wong Iat Fong	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
黃麗霞 Wong Lai Ha	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
黃小琳 Wong Sio Lam	18/2/2015	\$ 20,000.00	參加第二屆臨床醫學進階實習課程1月至2月份津貼。 Subsídio para a participação no 2.º curso de prática avançada de medicina clínica, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
340名孕婦 340 mulheres grávidas	5/2/2015	\$ 297,500.00	補助孕婦進行唐氏綜合症篩查。 Abono concedido às mulheres grávidas para o rastreio pré-natal da Síndrome de Down.

二零一五年六月二十五日於衛生局

行政管理委員會主席 李展潤

(是項刊登費用為 \$20,552.00)

公告

(開考編號: 01315/04-T)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員(機械工程範疇)三缺,經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈,投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁: <http://www.ssm.gov.mo>, 以供查閱。

二零一五年六月二十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$952.00)

Serviços de Saúde, aos 25 de Junho de 2015.

Pe'l'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

(Custo desta publicação \$ 20 552,00)

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º 01315/04-T)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no sítio electrónico destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia mecânica, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 24 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 952,00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡翻譯範疇)兩缺,經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登,以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條規定公佈,投考人專業面試名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

二零一五年六月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員(康復職務範疇——物理治療)一缺,現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以有限制及考核方式進行普通晉級開考,有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處,並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年六月二十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階二等診療技術員(藥劑職務範疇)二十四缺,經二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈,投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 25 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 26 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e quatro lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime

樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

為填補衛生局以散位合同制度填補衛生局一般服務助理員職程第一職階一般服務助理員二十八缺，經二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年六月二十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的攝影師及視聽器材操作員職程第一職階二等攝影師及視聽器材操作員一缺，經二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人的專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

為填補衛生局以散位合同任用的技術工人職程第五職階技術工人(燒焊工範疇)一缺，經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人的專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015.

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e oito lugares de auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, da carreira de auxiliar de serviços gerais, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015.

Serviços de Saúde, aos 26 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fotógrafo e operador de meios audiovisuais, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014.

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 5.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de soldador, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

二零一五年六月二十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Serviços de Saúde, aos 26 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

通告

行政管理委員會會議紀錄第59/2014、18/2015、19/2015及
22/2015號
(摘錄)

為確保衛生局快捷及有效的管理，需要下放財務決定的權力，衛生局行政管理委員會根據十一月十五日第81/99/M號法令第十一條g)項、第十二條第四款c)項的規定，結合行政程序法典第三十九條及經第28/2009號行政法規修訂，第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第五十六條第二款的規定作出以下授權：

1. 下列各副體系的零用基金負責人因運作需要而有權許可取得常用物料及物品或獲提供的服務：

部門	基金負責人	金額上限
局長辦公室	李展潤	\$1,000.00
院長辦公室	郭昌宇a)	\$1,000.00
一般衛生護理副體系辦公室	鄭成業	\$2,000.00
支援及一般行政副體系辦公室	何祖怡b)	\$1,000.00
疾病預防控制中心	林松	\$2,500.00
環境及食物衛生部	蘇小翠	\$3,000.00
結核病防治中心	湯家耀	\$1,500.00
預防及控制吸煙辦公室	鄧志豪	\$5,000.00
精神科	梁杏芝	\$2,000.00
急診部	李偉成	\$3,000.00
藥劑事務處	陳志成	\$30,000.00
住院服務處	蘇健齡	\$2,000.00

Avisos

Actas do Conselho Administrativo n.ºs 59/2014, 18/2015, 19/2015 e 22/2015 (extractos)

Considerando a necessidade de descentralizar o poder de decisão financeira por forma a assegurar uma pronta e eficaz gestão dos Serviços de Saúde, o Conselho Administrativo deste organismo autónomo delibera, ao abrigo do disposto nas alíneas g) do artigo 11.º, c) do n.º 4 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, conjugado com o artigo 39.º do Código do Procedimento Administrativo e n.º 2 do artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, delegar as seguintes competências:

1. Competência para autorizar as despesas com a aquisição de materiais de consumo corrente ou para a prestação de serviços por conta dos fundos necessários ao funcionamento dos diversos subsistemas, nos seguintes responsáveis:

Serviços	Responsável pelo fundo	Valor máximo
Gabinete do Director	Lei Chin Ion	\$ 1 000.00
Gabinete do Director do Hospital	Kuok Cheong U a)	\$ 1 000.00
Gabinete do Subsistema de Cuidados de Saúde Generalizados	Cheang Seng Ip	\$ 2 000.00
Gabinete do Subsistema de Apoio e Administração Geral	Ho Chou I b)	\$ 1 000.00
Centro de Prevenção e Controlo da Doença	Lam Chong	\$ 2 500.00
Núcleo de Higiene Ambiental e Alimentar	Sou Sio Choi	\$ 3 000.00
Centro de Prevenção e Tratamento de Tuberculose	Tong Ka Io	\$ 1 500.00
Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo	Tang Chi Ho	\$ 5 000.00
Serviço de Psiquiatria	Leong Hang Chi	\$ 2 000.00
Serviço de Urgência	Lei Wai Seng	\$ 3 000.00
Divisão de Farmácia	Chan Chi Seng	\$ 30 000.00
Divisão de Hotelaria	So Kin Ling	\$ 2 000.00

部門	基金負責人	金額上限
入院科	Xeque Hassan Mamblecar	\$9,000.00
護理行政部	周美嫦	\$8,000.00
社會工作部	Diana Maria Comandante	\$2,000.00
技術協調室	郭秋莎	\$2,000.00
塔石衛生中心	黎嫦燕	\$1,000.00
筷子基衛生中心	陳艷群	\$1,500.00
黑沙環衛生中心	李平穩	\$1,000.00
海傍衛生中心	方健坤	\$1,000.00
風順堂衛生中心	謝師輝	\$1,000.00
離島衛生中心	馮浩明	\$1,000.00
湖畔嘉模衛生中心 ^{c)}	彭興華	\$1,500.00
公務員體檢中心	招漫清	\$1,000.00
公共衛生化驗所	葉炳基	\$3,000.00
捐血中心	許萍	\$10,000.00
藥物事務廳	蔡炳祥	\$1,000.00
文書科	陳熾堅	\$500.00
物資供應暨管理處	李志英	\$15,000.00
組織暨電腦廳	梁基雄	\$3,000.00
設施暨設備廳	陳永華	\$40,000.00

a) 由二零一五年五月一日起代替陳惟蒨擔任零用基金負責人。

b) 由二零一五年五月十八日起代替巢杏瑜擔任零用基金負責人。

c) 由二零一五年六月一日起新設立的零用基金。

Serviços	Responsável pelo fundo	Valor máximo
Secção de Admissões	Xeque Hassan Mamblecar	\$ 9 000.00
Direcção de Enfermagem	Ana Maria Chao	\$ 8 000.00
Serviço de Acção Social	Diana Maria Comandante	\$ 2 000.00
Gabinete de Coordenação Técnica	Kwok Chau Sha	\$ 2 000.00
Centro de Saúde do Tap Seac	Lai Sheung Yin	\$ 1 000.00
Centro de Saúde do Fai Chi Kei	Chan Im Kuan	\$ 1 500.00
Centro de Saúde da Areia Preta	Li Ping Wan	\$ 1 000.00
Centro de Saúde do Porto Interior	Fong Kin Kuan	\$ 1 000.00
Centro de Saúde de São Lourenço	Tse See Fai	\$ 1 000.00
Centro de Saúde das Ilhas	Fong Hou Meng	\$ 1.000.00
Centro de Saúde de Nossa Senhora do Carmo — Lago c)	Pang Heng Va	\$ 1 500.00
Centro de Exame Físico para Funcionários Públicos	Chiu Man Ching	\$ 1 000.00
Laboratório de Saúde Pública	Ip Peng Kei	\$ 3 000.00
Centro de Transfusões de Sangue	Hui Ping	\$ 10 000.00
Departamento dos Assuntos Farmacêuticos	Choi Peng Cheong	\$ 1 000.00
Secção de Expediente Geral	Chan Chi Kin	\$ 500.00
Divisão de Aprovisionamento e Económico	Lei Chi Ieng	\$ 15 000.00
Departamento de Organização e Informática	Leong Kei Hong	\$ 3 000.00
Departamento de Instalações e Equipamentos	Chan Weng Wa	\$ 40 000.00

a) Substituição de Chan Wai Sin pelo responsável pelo fundo, a partir de 1 de Maio de 2015;

b) Substituição de Goretta Chow pelo responsável pelo fundo, a partir de 18 de Maio de 2015;

c) Constituição de um novo fundo, a partir de 1 de Junho de 2015.

2. 上點所述的許可須按月交由支援及一般行政副體系副局長作審閱，由其許可補充有關零用基金所需差額的款項轉移。

3. 本決議所述的授權對上述負責人不在或因故不能視事時，合法代任有關職務者或為此而預先指定的替代者有效。

4. 追認上述基金負責人自二零一五年一月一日及第1點a)、b)及c)項所指日期起至本決議在《澳門特別行政區公報》中公佈期間在本授權範圍內作出的行為。

5. 廢止行政管理委員會二零一四年一月二日第1號會議紀錄中所載的授權，該會議紀錄的摘錄刊登於同年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組。

6. 本授權及規範由《澳門特別行政區公報》刊登日起生效。

二零一五年六月十九日於衛生局

行政管理委員會成員：

李展潤——主席

郭昌宇

鄭成業

何鈺珊

António João Terra Esteves

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

(開考編號：02615/04-OQ)

按照社會文化司司長於二零一五年六月一日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補衛生局技術工人職程第三職階技術工人（木器工範疇）兩缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 開考有效期

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. As autorizações proferidas ao abrigo do disposto no número anterior são, mensalmente, visadas pela subdirectora responsável pelo subsistema de Apoio e Administração Geral, que igualmente autoriza a transferência dos saldos necessários à reposição dos respectivos fundos.

3. As delegações a que se refere a presente deliberação vigoram, no caso de ausência ou impedimento dos responsáveis, para quem os substituir nas respectivas funções ou por quem, para tal, for designado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos responsáveis acima referenciados, ao abrigo das competências ora delegadas, desde 1 de Janeiro de 2015, e as datas indicadas nas alíneas a), b) e c) do n.º 1 até à publicação da presente deliberação em *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

5. São revogadas as delegações de competências que constam da acta n.º 1 do Conselho Administrativo dos Serviços de Saúde, de 2 de Janeiro de 2014, cujo extracto foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro do mesmo ano.

6. Estas delegações e as regras que lhe vão associadas produzem efeitos a partir da sua publicação em *Boletim Oficial*.

Serviços de Saúde, aos 19 de Junho de 2015.

Membros do Conselho Administrativo:

Lei Chin Ion, Presidente.

Kuok Cheong U;

Cheang Seng Ip;

Ho Ioc San;

António João Terra Esteves.

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

(Ref. do Concurso n.º 02615/04-OQ)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Junho de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugada com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de carpinteiro, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. 任用方式

以散位合同方式任用。

4. 職務內容

以人力、機械工具或機器執行安裝、加工、維修和鞏固木結構或其它木材或類似物料製品：根據模型、圖則或其它技術規格去工作；考慮到更好地利用所用的物料而把其切鋸和加工；劃下進行工作所需的線和點；採用適當工具來鑽孔、打樁、撐架和造形；試行安裝部件以便驗證其準確性和作必要的更改；把各部件黏合、連接、用螺絲釘鎖緊和修正，以及把表面刮削、磨平和用砂紙打磨，當被要求時，用漆或其它適合物料處理表面；保管其所負責的工具。

5. 薪俸、工作條件及福利

第三職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第二級別170點。其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

6. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具備小學畢業學歷；

6.4 具備5年或以上擔任木器工範疇的工作經驗。

7. 投考人遞交文件方法

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），於指定期限（自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內）及辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），報考時須遞交下列文件：

7.1 與公職無聯繫的報考人須遞交：

a) 有效的身份證明文件（遞交時需出示正本核對）；

3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato de assalariamento.

4. Conteúdo funcional

Executa, monta, transforma, repara e assenta estruturas ou outras obras de madeira ou produtos afins, utilizando ferramentas manuais, mecânicas ou máquinas-ferramentas; trabalha a partir de modelos, desenhos ou outras especificações técnicas; serra e aparelha tendo em conta o melhor aproveitamento do material a utilizar; executa a marcação das linhas e pontos necessários à realização do trabalho; fura, respiga, envaza e molda, utilizando ferramentas adequadas; monta provisoriamente as partes componentes para se certificar da sua exactidão e faz as correcções necessárias; cola, engrada, aparafusa e acaba as peças, afagando, raspando e lixando as superfícies e tratando-as com verniz ou outro produto adequado, quando requerido; cuida das ferramentas à sua responsabilidade.

5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O operário qualificado, 3.º escalão, vence pelo índice 170 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 2 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau vigente;

6.3 Sejam habilitados com o ensino primário.

6.4 Possuam cinco anos de experiência profissional na área de carpinteiro.

7. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau) e no horário de expediente (2.ª a 5.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,45 horas; 6.ª feira: 9,00 às 13,00 e 14,30 às 17,30 horas), devidamente preenchida, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguinte documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Documento de identificação válido (é necessário a apresentação de original para autenticação);

b) 本通告所要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；

c) 由所任職的僱主實體發出達5年擔任相關工作經驗的工作證明文件副本，或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明書正本；

d) 倘有的木器工專業資格證明文件（遞交時需出示正本核對）；

e) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

7.2 與公職有聯繫的報考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)、d)和e)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

8. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

8.1 知識考試——佔總成績50%；

a) 筆試——20%（為時二小時）

b) 實務操作——30%（為時三小時）

8.2 專業面試——佔總成績30%；

8.3 履歷分析——佔總成績20%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação de original para autenticação);

c) Cópia dos documentos comprovativos, emitidos pela entidade empregadora, de ter 5 anos de experiência profissional na função relacionada, ou original de declaração do candidato sob compromisso de honra de possuir experiência profissional no trabalho relacionado;

d) Cópia dos documentos comprovativos de qualificação profissional de carpinteiro (é necessária a apresentação do original para autenticação);

e) Nota curricular devidamente assinada (donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional e formação profissional/course, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c), d) e e), e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

8. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

8.1 Prova de conhecimentos: 50% do valor total:

a) Prova escrita – 20% (2 horas);

b) Prática operacional – 30% (3 horas).

8.2 Entrevista profissional: 30% do valor total;

8.3 Análise curricular: 20% do valor total.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

9. 最後成績

9.1 最後評核是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在最後評核中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論；

9.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

- a) 木器工之專業技能；
- b) 職業安全基礎知識。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

11. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

12. 典試委員會之組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：一等高級技術員 朱鉅明

正選委員：第九職階技術工人 胡焯煒

第三職階技術工人 謝耀華

候補委員：第七職階技術工人 何志強

第三職階技術工人 甘曉雲

13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

13.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

13.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Classificação final

9.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

9.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- a) Conhecimentos profissionais de carpintaria;
- b) Noções básicas de segurança ocupacional.

Durante a prova de conhecimentos é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

11. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

12. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Chu Koi Meng, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Wu Cheok Wai, operário qualificado, 9.º escalão; e

Che Iu Va, operário qualificado, 3.º escalão.

Vogais suplentes: Ho Chi Keong, operário qualificado, 7.º escalão; e

Kam Hio Wan, operário qualificado, 3.º escalão.

13. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

13.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一五年六月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$7,781.00)

14. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 19 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 7 781,00)

文化局

公告

按照社會文化司司長二零一五年六月二十三日的批示，茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式為文化局工作人員進行普通晉級開考，以填補本局以下空缺：

1. 編制內人員：

第一職階首席特級行政技術助理員一缺；

2. 編制外合同人員：

第一職階一等技術輔導員七缺。

上述開考通告已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部內，並於文化局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年六月二十六日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Junho de 2015, se encontram abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto Cultural, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares deste Instituto:

1. Para o pessoal do quadro:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e publicados na *internet* do Instituto Cultural e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Cultural, aos 26 de Junho de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

社會工作局

公告

社會工作局為填補編制外合同技術員職程管理範疇第一職階二等技術員一缺，經於二零一五年三月十八日第十一期《澳門

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncios

Informa-se que se encontram afixados, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicados na página electrónica

特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，有關知識考試（筆試）的舉行地點、日期及時間，已張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板供查閱，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>。

二零一五年六月二十三日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員（職務主管） 鄭善懷

正選委員：一等高級技術員（職務主管） 譚志廣

二等技術員 林靜雯

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

社會工作局為填補散位合同勤雜人員職程雜役範疇第一職階勤雜人員兩缺，經於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，有關知識考試（筆試）的舉行地點、日期及時間，已張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板供查閱，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>。

二零一五年六月二十五日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員（職務主管） 鄭善懷

正選委員：二等技術員 林靜雯

候補委員：一等技術輔導員 陳海岸

（是項刊登費用為 \$950.00）

體育發展局

名單

為填補體育發展局編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別

行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，有關知識考試（筆試）的舉行地點、日期及時間，已張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板供查閱，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>。

Instituto de Acção Social, aos 23 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional).

Vogais efectivos: Tam Chi Kuong, técnico superior de 1.ª classe (chefia funcional); e

Lam Cheng Man, técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Informa-se que se encontram afixados, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicados na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, para efeitos de consulta, o local, data e hora da prova de conhecimentos gerais (prova escrita) relativa ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar do pessoal contratado por assalariamento do Instituto de Acção Social, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015.

Instituto de Acção Social, aos 25 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional).

Vogal efectiva: Lam Cheng Man, técnica de 2.ª classe.

Vogal suplente: Chan Hoi Ngon, adjunta-técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região

行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分
鄭偉傑..... 77,50

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一五年六月十五日批示確認)

二零一五年六月八日於體育發展局

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

正選委員：體育發展局社團體育及培訓輔助處處長 胡友樾

教育暨青年局一等技術員 關志恆

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公 告

茲特公告，有關公佈於二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組的「體育發展局轄下氹仔區體育設施的清潔服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第3點的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部接待處查閱或於本局網頁(www.sport.gov.mo)下載區免費下載。

茲特公告，有關公佈於二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組的「體育發展局轄下路氹區體育設施的清潔服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第3點的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部接待處查閱或於本局網頁(www.sport.gov.mo)下載區免費下載。

二零一五年六月二十五日於體育發展局

代局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015:

Candidato aprovado: valores
Chiang Wai Kit 77,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Junho de 2015).

Instituto do Desporto, aos 8 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

Vogais efectivos: Wu Iao Ut, chefe da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação do Instituto do Desporto; e

Kuan Chi Hang, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para o «Serviços de limpeza nas instalações desportivas situadas na Taipa afectas ao Instituto do Desporto», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 3 do programa do concurso, pela entidade que preside ao concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente, no balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar ou mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica: www.sport.gov.mo.

Faz-se saber que em relação ao concurso público para os «Serviços de limpeza nas instalações desportivas situadas no Cotai afectas ao Instituto do Desporto», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 3 do programa do concurso, pela entidade que preside ao concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente, no balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, ou mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica: www.sport.gov.mo.

Instituto do Desporto, aos 25 de Junho de 2015.

O Presidente do Instituto, substituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

高等教育輔助辦公室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

公告

Anúncio

高等教育輔助辦公室以散位合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）壹缺，經二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓，並上載到本辦網頁（<http://www.gaes.gov.mo>）以供查閱。

二零一五年六月二十五日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$950.00）

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 25 de Junho de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

公告

Anúncio

（公開招標編號：PT/007/2015）

（Concurso Público n.º PT/007/2015）

“澳門大學——N22科研大樓二樓及四樓健康科學學院濕型實驗室裝修工程”

Concurso público para a «Empreitada das obras de acabamento de laboratórios húmidos (*wet laboratories*) da Faculdade de Ciências da Saúde, localizados nos 2.º e 4.º andares do Edifício de Investigação Científica N22 da Universidade de Macau»

公開招標

1. 招標實體：澳門大學。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學——N22科研大樓二樓及四樓。
4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學——N22科研大樓二樓及四樓健康科學學院濕型實驗室裝修工程。
5. 最長總施工期：180日曆天（包括訂貨期），工期較短為佳。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。

1. Entidade que põe as obras a concurso: Universidade de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução das obras: nos 2.º e 4.º andares do Edifício de Investigação Científica N22 da Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: empreitada das obras de acabamento de laboratórios húmidos (*wet laboratories*) da Faculdade de Ciências da Saúde, localizados nos 2.º e 4.º andares do Edifício de Investigação Científica N22 da Universidade de Macau.
5. Prazo total máximo de execução: 180 dias de calendário (incluindo o período de encomendas). É dada preferência ao prazo de execução mais curto.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias de calendário, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.

7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣柒拾萬元正（\$700,000.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 講解會地點、日期及時間：
- 地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室。
- 日期及時間：二零一五年七月六日（星期一）下午三時正。
13. 交標地點、日期及時間：
- 地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。
- 截止日期及時間：二零一五年八月十一日（星期二）下午五時三十分正。
14. 公開開標地點、日期及時間：
- 地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室。
- 日期及時間：二零一五年八月十二日（星期三）上午十時正。
- 根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。
15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：
- 地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。
- 時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣貳仟伍佰元正（\$2,500.00）。
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 700 000,00 (setecentas mil patacas), a prestar em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras, e entidades que tenham entregado o pedido de tal inscrição antes da data do acto público, estando a admissão do segundo caso sujeita a aprovação do respectivo pedido.
12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:
- Local:* Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
- Data e hora:* 6 de Julho de 2015, segunda-feira, às 15,00 horas.
13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:
- Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
- Data e hora limite:* 11 de Agosto de 2015, terça-feira, até às 17,30 horas.
14. Local, data e hora do acto público:
- Local:* Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
- Data e hora:* 12 de Agosto de 2015, quarta-feira, às 10,00 horas.
- Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
15. Local, horário e preço para examinação do processo e obtenção da cópia:
- Local:* Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
- Horário:* nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.
- Na Secção de Aprovisionamento podem adquirir-se cópias do processo do concurso público, ao preço de \$ 2 500,00 (duas mil e quinhentas patacas) por exemplar.

16. 評標準則及其所佔之比重：

第一部分

- 合理工期及工作計劃：10%
- 專業家具、設備、儀器、產品材料質量：35%
- 施工及管理之人員經驗和資歷：5%
- 同類型之施工相關經驗及質量：5%
- 廉潔誠信：5%

第一部分之分數：60%

第二部分

- 價格：40%

第二部分之分數：40%

總分數：100%

備註：僅當競投者的方案於第一部分獲得該部分總分之百分之五十（即獲得之分數為30%）或以上時，方能進入第二部分的評審階段。

17. 附加的說明文件：由二零一五年七月一日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓，1012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

二零一五年六月二十四日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$4,897.00）

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

Parte I

- Prazo razoável e plano de execução: 10%;
- Qualidade e materiais dos móveis, dos equipamentos, dos instrumentos e dos produtos especializados: 35%;
- Experiência e qualificação do pessoal de execução e de gestão: 5%;
- Experiência e qualidade em obras semelhantes: 5%;
- Integridade e honestidade: 5%.

Peso total da Parte I: 60%.

Parte II

- Preço: 40%.

Peso total da Parte II: 40%.

Total: 100%.

Obs: Para poder entrar na segunda parte de apreciação, a proposta deve obter uma nota igual ou superior a 50% do peso total da primeira parte, ou seja, uma classificação igual ou superior a 30%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 1 de Julho de 2015, quarta-feira, inclusive, até findo o prazo de entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Universidade de Macau, aos 24 de Junho de 2015.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 4 897,00)

旅遊學院

公告

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicado na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Adminis-

網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

編制內人員空缺：

第一職階首席顧問高級技術員一缺。

二零一五年六月二十五日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

trativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento do seguinte lugar:

Lugar dos trabalhadores do quadro de pessoal:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 25 de Junho de 2015.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

社 會 保 障 基 金

名 單

社會保障基金為填補以編制外合同任用的高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
郭冬梅.....	80.56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年六月二十五日行政管理委員會會議認可)

二零一五年六月十六日於社會保障基金

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 伍婉華

正選委員：顧問高級技術員 鍾曉東

法律改革及國際法事務局顧問高級技術員 Rui
Jorge Remédios dos Santos

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程之第一職階首席技術輔導員五缺，經於二零一五年四月二十二日

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kuok Tong Mui.....	80,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 25 de Junho de 2015).

Fundo de Segurança Social, aos 16 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Ng Un Wa, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Chong Io Tong, técnico superior assessor; e

Rui Jorge Remédios dos Santos, técnico superior assessor, da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de

第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄭子媽.....	82.83*
2.º 李敏輝.....	82.83*
3.º 姚嘉兒.....	81.39
4.º 徐嘉能.....	81.28
5.º 黃寶漣.....	80.83

*得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年六月二十五日行政管理委員會會議認可)

二零一五年六月十六日於社會保障基金

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 蔡潔芬

正選委員：特級技術員 關冠群

民政總署首席技術輔導員 潘兆俊

社會保障基金為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程之第一職階一等技術輔導員兩缺，經於二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄭豪東.....	77.28
2.º 張震.....	74.78

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年六月二十五日行政管理委員會會議認可)

二零一五年六月十七日於社會保障基金

adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kuong Chi In	82,83*
2.º Lei Man Fai.....	82,83*
3.º Io Ka I Micaela.....	81,39
4.º Choi Ka Nang	81,28
5.º Wong Pou Lin	80,83

*Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 25 de Junho de 2015).

Fundo de Segurança Social, aos 16 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Choi Kit Fan Filomena, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Pun Sio Chon, adjunto-técnico principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kuong Hou Tong.....	77,28
2.º Cheong Chan	74,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 25 de Junho de 2015).

Fundo de Segurança Social, aos 17 de Junho de 2015.

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 蔡潔芬

正選委員：特級技術員 關冠群

教育暨青年局一等技術員 譚惠嬌

(是項刊登費用為 \$4,048.00)

O Júri:

Presidente: Choi Kit Fan Filomena, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Tam Wai Kio, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 4 048,00)

公告

Anúncio

社會保障基金以編制外合同方式填補技術員職程公共行政範疇第一職階二等技術員四缺，經於二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，知識考試合格且可進入專業面試准考人的名單正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部公告欄內，並上載於本基金網頁www.fss.gov.mo，以供查閱。

二零一五年六月二十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$920.00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro informativo da sede do Fundo de Segurança Social (FSS), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, em Macau, e disponibilizada para consulta na página electrónica do FSS (www.fss.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de administração pública, em regime de contrato além do quadro do FSS, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 25 de Junho de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

名單

Lista

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 張岳良.....	85,28
2.º 司徒凱榮.....	83,67

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheong Ngok Leong.....	85,28
2.º Si Tou Hoi Ieng.....	83,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一五年六月十九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年六月十七日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席特級技術員 曾寶明

正選委員：土地工務運輸局特級技術輔導員 白小燕

交通事務局二等技術員 鄭振濠

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Junho de 2015).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 17 de Junho de 2015.

O Júri:

Presidente: Chang Pou Meng, técnico especialista principal da DSSOPT.

Vogais efectivos: Georgina Pang Baptista, adjunta-técnica especialista da DSSOPT; e

Kuong Chan Hou, técnico de 2.^a classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

為填補海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一五年六月二十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 24 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

公 告

為填補本局編制外合同人員氣象高級技術員職程第一職階二等氣象高級技術員一缺，經於二零一五年四月二十二日第十六

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabajado-

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行普通對外入職開考之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，准考人確定名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo>) 公佈。

二零一五年六月二十三日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補本局編制內技術員職程第一職階二等技術員（葡文傳意範疇）一缺，經於二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行普通對外入職開考之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo>) 公佈。

二零一五年六月二十三日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$715.00)

為填補本局編制外合同人員氣象高級技術員職程第一職階一等氣象高級技術員一缺，經於二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以通過審查文件及有有限的方式進行普通晉級開考之公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo>) 公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年六月二十五日於地球物理暨氣象局

代局長 梁嘉靜

(是項刊登費用為 \$881.00)

res dos serviços públicos) se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, para o preenchimento de um lugar de meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista, em regime de contrato além do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 23 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em língua portuguesa, da carreira de técnico do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 23 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de meteorologista de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do pessoal contratado além do quadro destes Serviços, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 25 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Ka Cheng*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

房屋局

公告

房屋局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員十一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在青洲沙梨頭北巷102號9樓房屋局行政及財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年六月二十四日於房屋局

局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$881.00)

(招聘編號: 11/IH/2014)

房屋局以編制外合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員(法律範疇)三缺，經二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈，投考人確定名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

二零一五年六月二十五日於房屋局

局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$881.00)

電信管理局

公告

二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登了以審查文件及有限制的方式進行為填補電信管理局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, na Divisão de Administração e Finanças do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, e publicado nas páginas electrónicas deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de onze lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro deste Instituto, no prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do respectivo anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Habitação, aos 24 de Junho de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

(N.º de Recrutamento: 11/IH/2014)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, e publicada na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014.

Instituto de Habitação, aos 25 de Junho de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalha-

以編制外合同所任用人員的下列空缺的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓電信管理局，並於本局網頁內公佈：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年六月十九日於電信管理局

局長 許志樑

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

通告

招聘編號：001/DDTI/DSRT/2015

按照二零一五年六月二十四日運輸工務司司長的批示，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行普通對外入職開考，以填補電信管理局人員編制資訊範疇技術員職程第一職階二等技術員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考申請書應自本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一工作日起計二十日內遞交。

本開考有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

符合以下條件的人士均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 年滿18周歲；
- c) 具備任職能力；

dores dos serviços públicos), se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações (DSRT), sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e publicada na página electrónica da DSRT, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento do seguinte lugar, em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSRT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 19 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Aviso

Recrutamento n.º 001/DDTI/DSRT/2015

Faz-se público que, por despacho do Exm.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Junho de 2015, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preenchem os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Sejam maiores de 18 anos;
- c) Capacidade profissional;

d) 身體健康及精神健全；

e) 具備資訊科技高等專科課程學歷，或根據第14/2009號法律第七十三條第二款，凡於本法律生效之日屬資訊督導員特別職程的人員，只要於資訊範疇技術員一般職程的職位開考之日在資訊範疇技術輔導員一般職程的特級技術輔導員職級服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語，可投考資訊範疇技術員一般職程。

3. 報考手續

投考人須以第250/2011號行政長官批示核准的專用印件（格式一）作成申請書並附同下列作為報考要件的證明文件，於指定期限內辦公時間親臨澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場22樓遞交。

3.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明副本；
- c) 經適當簽署的履歷，其內須詳細列明學歷、專業培訓及工作經驗，投考人須就所列提交相關證明文件。

3.2 與公職有聯繫的投考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)和c)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如本身個人檔案已存有a)和b)項所指文件以及個人資料紀錄，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 提交文件副本時，須出示正本以供核實。

3.4 上指專用印件的申請表可從印務局網頁下載或於該局各服務櫃台購買。

4. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就資訊範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

d) Aptidão física e mental; e

e) Possuam habilitações literárias ao nível do curso superior em tecnologias informáticas ou nos termos do n.º 2 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009, os trabalhadores integrados, à data da entrada em vigor da referida lei, na carreira especial de assistente de informática, podem candidatar-se à carreira geral de técnico na área de informática, desde que, à data da abertura do presente concurso, detenham três anos de serviço na categoria de especialista da carreira geral de adjunto-técnico na área de informática, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação do desempenho.

3. Formalização de candidaturas

A candidatura é formalizada mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio (Modelo n.º 1), aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, o qual deve ser instruído com os documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, abaixo indicados, e entregue pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante horário de expediente, na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, *The Macau Square*, 22.º andar, Macau.

3.1. Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos do mencionado.

3.2. Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3. No acto de entrega de documentos em cópia devem ser exibidos os respectivos originais para efeitos de autenticação.

3.4. O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

4. Conteúdo funcional

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de informática.

5. 薪俸

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二內所載的350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 甄選方法

6.1 甄選採用下列方法：

第一項甄選方法：知識考試（筆試，淘汰制）

第二項甄選方法：專業面試；

第三項甄選方法：履歷分析。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

6.2 各項甄選方法的目的：

知識考試：評估投考人擔任相關職務所應具備的一般或專門知識水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定和評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

7. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制）——50%

第二項甄選方法：專業面試——40%

第三項甄選方法：履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。

在知識考試取得的成績須於成績名單公佈；合格的投考人將獲通知進行專業面試。

投考人在知識考試所得的分數低於50分將被淘汰，不得進入專業面試及履歷分析。

投考人的最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，低於50分者視作被淘汰。

8. 優先條件

遇投考人得分相同的情況，按第23/2011號行政法規《公務

5. Vencimento

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. Método de selecção

6.1. São métodos de selecção os seguintes:

1.º Método: Prova de conhecimentos (prova escrita, com carácter eliminatório);

2.º Método: Entrevista profissional;

3.º Método: Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

6.2. Objectivos dos métodos de selecção:

Prova de conhecimentos: avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional: determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular: examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Sistema de classificação

1.º Método: Prova de conhecimentos (com carácter eliminatório) – 50%;

2.º Método: Entrevista profissional – 40%;

3.º Método: Análise curricular – 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

O resultado da prova de conhecimentos é publicado em lista classificativa e os candidatos aprovados são convocados para a entrevista profissional.

Não são admitidos à entrevista profissional nem à fase de análise curricular, sendo considerados excluídos, os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação os candidatos são ordenados, de acordo com as indicações de preferência previs-

人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定的優先指引排列名次。

9. 知識考試範圍

知識考試範圍包括以下內容：

a) 法例知識

——第5/2006號行政法規——《電信管理局的組織及運作》；

——第14/2001號法律——《電信綱要法》；

——第39/GM/96號批示——行政當局在資訊方面的活動協調機制；

——第5/2005號法律——《電子文件及電子簽名》；

——第57/99/M號法令——《行政程序法典》。

b) 專門知識

——電腦邏輯運算；

——Microsoft Visual Studio或Java程式設計及編程；

——Microsoft SQL Server數據庫設計及管理；

——資訊項目管理及實施的相關知識；

——網頁設計、編程及測試的相關知識；

——資訊安全及危機管理；

——資訊及網絡保安的知識；

——網絡協定和標準、互聯網的認識；

——電腦結構及硬件的知識。

知識考試（筆試）時，投考者可查閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料及不得使用電子設備。

10. 為使利害關係人更清楚開考事宜的說明

10.1 名單及與投考人有關的重要資訊的公佈

臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表以及與投考人有關的重要資訊均張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場22樓電信管理局行政財政處和上載於本局網頁 (<http://www.dsrt.gov.mo>)。

tas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

9. Programa da prova de conhecimentos

A prova de conhecimentos tem como conteúdo os seguintes:

a) Conhecimentos de legislação

— Regulamento Administrativo n.º 5/2006 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações;

— Lei n.º 14/2001 — Lei de Bases das Telecomunicações;

— Despacho n.º 39/GM/96 — Mecanismos de coordenação das actividades da Administração no domínio da informática;

— Lei n.º 5/2005 — Documentos e assinaturas electrónicas;

— Decreto-Lei n.º 57/99/M — Código do Procedimento Administrativo.

b) Conhecimentos específicos

— Lógica e algoritmo da informática;

— Design do projecto e programação em *Microsoft Visual Studio* ou *Java*;

— Design e gestão da base de dados *Microsoft SQL Server*;

— Conhecimentos relativos à gestão e implementação de projectos informáticos;

— Conhecimentos relativos ao *design*, programação e teste de páginas electrónicas;

— Gestão de segurança e crises da informação;

— Conhecimentos sobre segurança da informação e das redes;

— Conhecimentos sobre os acordos e padrões de redes e sobre a *internet*;

— Conhecimentos sobre arquitectura e *hardware* de computadores.

Aos candidatos é permitida a consulta da referida legislação na prova de conhecimentos (prova escrita), à excepção de quaisquer livros de referência ou outras informações, sendo proibida a utilização de quaisquer aparelhos electrónicos.

10. Indicações para melhor esclarecimento dos interessados

10.1. Publicitação de listas e de informações do interesse dos candidatos

As listas provisória, definitiva e classificativa, juntamente com a calendarização das provas, bem como as informações de interesse dos candidatos, são afixadas na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, *The Macau Square*, 22.º andar, em Macau, bem como disponibilizadas no *website* da mesma Direcção de Serviços (<http://www.dsrt.gov.mo>).

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

本開考典試委員會的組成如下：

主席：資訊科技發展處處長 李秉勳

正選委員：首席高級技術員 鄭智仁

一等高級技術員 陳國輝

候補委員：一等高級技術員 李思健

首席高級技術員 陳德銘

二零一五年六月二十六日於電信管理局

局長 許志樑

(是項刊登費用為 \$8,808.00)

11. Observações

Os dados que os concorrentes apresentem servem apenas para efeitos do presente recrutamento desta Direcção de Serviços. Todos os dados da candidatura são tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 – Lei da Protecção de Dados Pessoais.

12. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Celestino Lei, chefe da Divisão de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação.

Vogais efectivos: Cheang Chi Ian, técnico superior principal; e

Chan Kuok Fai, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Lee Sze Kin, técnico superior de 1.ª classe; e

Chan Tak Meng, técnico superior principal.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 26 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 8 808,00)

環境保護局**公告**

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示之規定，現通過審查文件及限制性的方式，為環境保護局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

一. 高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；

二. 技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

三. 技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Anúncio**

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para as seguintes vagas:

I. Uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

II. Uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

III. Uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que o aviso de abertura dos referidos concursos se encontra afixado no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e publicado nas páginas electrónicas da DSPA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年六月二十五日於環境保護局

代局長 黃蔓荳

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 25 de Junho de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Vong Man Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

運輸基建辦公室

公告

為填補運輸基建辦公室以編制外合同任用的人員空缺，經於二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，以及本辦網頁以供查閱：

第一職階一等技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年六月二十四日於運輸基建辦公室

辦公室代主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.os 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do GIT, para o preenchimento do lugar seguinte, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 24 de Junho de 2015.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

交通事務局

公告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）

一缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior assessor, área de informática, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

二、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

三、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱，遞交報考申請表之期限為十日，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計算。

二零一五年六月十八日於交通事務局

代局長 鄭岳威

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

交通事務局為填補編制外合同人員以下空缺，經於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試成績名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階二等技術員（財務範疇）兩缺。

二零一五年六月二十四日於交通事務局

代局長 鄭岳威

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

2. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

3. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 18 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da Área de Atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços para consulta, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

Dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área financeira.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Junho de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)